

nebbia

Escrita y Dirigida por DANIELE FINZI PASCA

FICHA TÉCNICA

Marzo 2009

Traducción Febrero 2010

CIRQUE
ÉLOIZE

en co-producción
con

TEATRO
SUNIL 

Esta ficha técnica constituye parte integral del contrato entre el TEATRO y la COMPAÑÍA. Cualquier modificación debe ser negociada con los directores técnicos de ambas partes y una copia firmada debe adjuntarse con el contrato.

El espectáculo está creado para teatros a la italiana.

Esta ficha técnica contiene los requerimientos mínimos para una correcta representación de NEBBIA.

En el caso de que el Teatro no cumpla los requisitos necesarios, todos los gastos relativos a personal o alquiler de material correrán por cuenta del teatro

DURACIÓN

El espectáculo tiene una duración de dos horas, incluido el descanso. Primera parte: 50 min. Descanso: 20 min. Segunda parte: 55 min. En caso de doble actuación el mismo día, es necesario que entre el inicio de la primera función y el inicio de la segunda función haya una diferencia de 5 horas (3 horas entre el final de la primera y el inicio de la segunda).

EQUIPO DE GIRA

Hasta 20 personas:	1 Director de gira	1 Jefe de luces
	1 Regidor	1 Jefe de rigger
	1 Director técnico/Jefe de sonido	1 Jefe de maquinaria
	1 Director Artístico	11 Artistas
	1 Manager	

La compañía llega con un camión de 16 metros y un autobús. La zona de carga debe estar libre de cualquier vehículo antes de la llegada de la compañía.

PLAN DE TRABAJO

Un plan de trabajo detallado será proporcionado por la compañía al director técnico del teatro.

Pre-montaje: 1º día. Se realizará SIN LA COMPAÑIA DE CIRQUE ELOIZE, el día anterior al montaje. Incluye el montaje de la **cámara negra, linóleo, motores en el peine, PA y equipo de luces**. La compañía proporcionará al director técnico todos los documentos y planos necesarios.

Montaje: 2º día. El montaje CON LA COMPAÑIA DE CIRQUE ELOIZE durará un día completo, aproximadamente 12 horas.

Montaje/Función: 3º día. El montaje y ensayos técnicos continuarán la mañana del día de la primera representación aproximadamente durante 8 horas. Un ensayo puede ser necesario antes de cada representación (5 horas antes de la representación). La llamada para todo el personal de escenario será 2h antes de cada representación. **El personal del teatro para cada función debe ser siempre el mismo.**

- Recogida:** La recogida y limpieza se tiene que hacer con el equipo del teatro después del espectáculo con una duración aproximada de 1h.
- Desmontaje:** Aproximadamente unas 4h con el equipo del teatro. Los artistas hacen parte del desmontaje. El desmontaje tendrá lugar inmediatamente después de la última actuación.

PERSONAL DEL TEATRO

Proporcionado por el TEATRO

- Pre-montaje (pre-hang):** A discreción del teatro
- Montaje y desmontaje:**
- 1 Director técnico
 - 2 Riggers
 - 5 Eléctricos
 - 2 Técnicos de sonido
 - 5 Maquinistas/Ayudantes
 - 2 Maquinistas/Tramoyistas
 - 6-8 Carga y descarga
 - 1 Sastra
 - (2 albañiles -si fuera necesario)
- Funciones:**
- 1 Director técnico
 - 2 Tramoyistas
 - 1 Eléctrico
 - 1 Técnico de sonido
 - 1 Maquinista Escenario + 2 Ayudantes
 - 1 Sastra

Hay muchas órdenes de maquinaria durante la actuación. Los maquinistas deben tener la capacidad de comprender y ejecutar estas órdenes según el procedimiento estándar.

Se ruega que el personal del teatro que trabaje en esta producción esté sobrio y operativo durante toda la estancia de la compañía.

CARGA

Aproximadamente 8.510Kg (18.760lbs) y 65'26 m cúbicos

- Proporcionado por el TEATRO**
- 1 toro mecánico de una capacidad de 5 toneladas (5000kg)
 - 1 operador cualificado para la descarga y carga del camión
 - 1 juego de uñas/horquillas de 2 metros de largo

La carga se transporta en un camión de 16m. Las dimensiones de las puertas de acceso deben ser mínimo de 2'4m ancho x 3 m alto. Las cajas de la compañía van almacenadas en tres niveles. **No es posible descargar por medio de personas y sin el toro** debido a la altura, ancho, peso y falta de espacio en el trailer.

Atención a las medidas excepcionales de la caja del trampolín (cama elástica):
3'43m largo x 0'91 m ancho x 2'18m alto, 650 Kg

ESCENARIO

- Ancho: **12 metros** apertura embocadura
 6 metros hombro derecho de escenario
 6 metros hombro izquierdo de escenario
 2 metros paso trasero de escenario
- Altura: **7,3 metros** de embocadura
 7,3 m desde escenario a la parte más baja de
 los proyectores de iluminación
 11 metros desde de escenario al peine
- Profundidad: **11 metros** desde embocadura hasta la última vara
 12 metros desde el borde del corbata hasta la pared del fondo

El suelo del escenario debe ser de tablero de madera o contrachapado y se deberá cubrir con linoleo del teatro. El suelo debe ser liso en todo el escenario, sin imperfecciones, **nivelado sin inclinaciones o desniveles**. En caso de pendiente, debe comunicarse a LA COMPAÑÍA. Los hombros y chácena no deben tener obstáculos y hay que barrerlos con regularidad. Se debe fregar el suelo del escenario antes de cada función.

Para el espectáculo son necesarias **un mínimo de 28 varas de telar**.

Un plano detallado será proporcionado por LA COMPAÑÍA.

RIGGING

Proporcionado por LA COMPAÑÍA

- Truss de 0,40m x 0,40m x 17m Arcofab para uso exclusivo de todos los instrumentos aéreos acrobáticos.
- Tanque de agua de 6 x 1m/cúbico 1000L (1000kg) como contrapesos.
- Manguera de agua de 33m y accesorios
- Todo el equipamiento de rigging humano

Proporcionado por el TEATRO

- 3 motores de cadena **mínimo una tonelada (1000kg)** con control y con el equipo necesario para instalarlos en el peine. Las cadenas deben ser suficientemente largas para alcanzar el peine desde el nivel de escenario. ***Su colocación debe formar parte del PRE-MONTAJE y debe estar preparada antes de la llegada del personal de LA COMPAÑÍA.***
- Toma de agua y desagüe para tanques de agua de contrapeso de la compañía.
- Puntos de rigging de: 3 x 1000kg al peine para motores
 4 x 1000kg al peine para cables de seguridad del truss de la compañía.
El peso global del peine debe soportar estas cantidades.
- *En caso de que las dimensiones del escenario sean menores que las requeridas, el teatro proporcionará: 4 puntos de anclaje de 1000kg mínimo a 45 grados a la pared o al suelo*
- *Si fuera imposible anclar a la pared o al suelo, habría que habilitar esos puntos de anclaje con contrapesos del teatro alcanzado los 1000kg por punto.*
- La posición exacta será comunicada al director técnico.

EFEKTOS ESPECIALES

Proporcionado por LA COMPAÑÍA 3 máquinas de humo
2 máquinas de nieve
1 máquinas manuales para hacer caer corcho
Todas las herramientas necesarias para utilizar estos efectos

Proporcionado por el TEATRO 1 botella de CO2 para la máquina de humo
(13kg para 3 funciones)
100 tapones de vino de corcho

El espectáculo utiliza varias fuentes de niebla. LA COMPAÑÍA necesita acceso al control de ventilación del escenario y patio de butacas. Hay un efecto en el que caen 800 corchos de botellas de vino.

CÁMARA NEGRA Y AFOROS

Proporcionado por LA COMPAÑÍA 2 gasas pintadas 14'60m ancho x 7'60m alto
2 cortinas negras de 16'40m ancho x 7'30m alto
1 bambalina con auto support de 12'20m x 17m
1 cortina Americana de 14'60m x 7'30m
2 paneles rígidos en un rail
1 panel rígido en un rail
1 gasa blanca 14'60m ancho x 7'60m alto
1 ciclorama de PVC 14'60m ancho x 7'60m alto
Sistema rail para americanas de la compañía

Proporcionado por EL TEATRO 3 bambalinas negras
5 pares de patas negras
1 telón de fondo negro
Linóleo negro cubriendo escenario y hombros

Todo el material de la compañía es ignífugo.

ILUMINACIÓN

Proporcionado por LA COMPAÑÍA Consola de Iluminación Compulite Spark 4D DMX 512
9 x MAC 550 y su cableado
3 proyectores móviles Golden Scan 2
Panel de distribución y conexión en panel para instrumentos de 60amp, 3Ø (120/208V)
Optoaislante/ splitter DMX y cableado
7 Candilejas (7x 350 Vatios)
Se usa protocolo DMX

Proporcionado por EL TEATRO Dimmers: 92 de 2,4 Kw
Electricidad: 3Ø 120/208V, 60 amp
ó 3Ø 240/400V, 50 amp con Cetac 63-6H para los móviles de la compañía.

ILUMINACIÓN (cont.)**Proporcionado por EL TEATRO****Aparatos de SALA:**

19 recortes que serán definidos por la COMPAÑÍA

Aparatos ESCENARIO:

1 Recorte 19° (min 750W)

10 Recortes 26° (min 750W)

26 Recortes 36° (min 750W)

8 Recortes 25/50° (min 750W)

= 64 RECORTES EN TOTAL

6 Fresnels o PC 1000W

8 PAR CP61 1000W

18 PAR CP62 1000W

32 panoramas asimetricos (1000W)

Otros:

3 iris para recortes de sala

4 torres de calle de 3m de altura

1 genie con una altura de trabajo mínima de 7.62m

Filtros: R02, R88, R103, R119, R132 (FROST), L106, L116, L156, L195, L203, L205, L789.

Todos los focos tienen que tener cadena de seguridad. Los Fresnels deben tener viseras. Algunas serán retiradas. Un plano de luces y listado de varas serán proporcionados por la compañía. Cualquier cambio o ajuste debe ser aprobado por la COMPAÑÍA o discutido entre los directores técnicos de ambas partes. El TEATRO debe garantizar que el equipo estará en perfectas condiciones de uso con garantías de seguridad.

SONIDO**Proporcionado por LA COMPAÑÍA**

Mesa de sonido Yamaha LS9-32

Sistema inalámbrico Shure (12 receptores)

2 Reproductores de CD TASCAM SS CDR1

4 monitores NEXO

El enrutado de señal FOH (sala) será:

Matrix 1-2: Principal PA L+R (sin sub)

Matrix 3-4: Más arriba de anfiteatro y/o bajo anfiteatro

Matrix 5-6: Front fill IN + Front fill OUT

Matrix 7-8: Subs L+R

Aux 1: En embocadura para monitores de la Compañía (Nexo)

Aux 2: En chácena para monitores de la Compañía (Nexo)

Aux 3: En el centro en hombros para la monitores del teatro

Proporcionado por EL TEATRO**PA:**

Un sistema completo de PA que consistirá en L/R principal, sub, front fill y delay.

El sistema de sonido debe ecualizarse en la sala previamente, para proporcionar un nivel de 96dB (sin distorsiones) en todo el área de patio de butacas.

La mesa de sonido debe situarse en sala y no en la cabina de control.

SONIDO (cont.)**Proporcionado por EL TEATRO**

Unidades de Control:	1 reproductor CD doble (con auto pausa)
Monitores:	2 altavoces MEYER UPA (o equivalente) en dos envíos
Cableado:	1 manguera multipar 32 ó 40 pares (Desde corbata a la sala) 1 manguera multipar retorno 12 pares (Desde corbata a la sala) 1 Sub-manguera (multipar) 12 pares 15-23m 20 XLR CANON 15m cada 20 XLR CANON 6m cada (Clearcom XLR están incluidas) 2 pies de micro con peana 1 pie de micro de girafa
Micrófonos:	1 Shure SM-58
Intercom:	(12 estaciones - 1 canal): 8 DE CABLE Y 4 INALÁMBRICOS 1 en la mesa de luces 1 en la mesa de sonido 1 para el regidor 4 para el equipo de maquinaria (tramoya y escenario) 4 INALÁMBRICOS en escenario

Las 4 estaciones inalámbricas deben ser de alta calidad profesional sin cambio de canales/ruido. Algunas de las ordenes de regiduría son peligrosas y la comunicación entre todos es vital.

Frecuencias: La Compañía CIRQUE ÉLOIZE utiliza frecuencias HF que varían entre 740 - 805 Mhz para sistema inalámbrico Shure UC para los músicos.

Por favor, mantenga estas frecuencias libres de cualquier otro sistema inalámbrico durante el montaje, ensayos, representaciones y recogida.

UTILERIA

Proporcionado por EL TEATRO	3 mesas de utilería 3 burras de vestuario con perchas 2 camerinos de cambios rápidos en escenario con espejos, mesas pequeñas, iluminación y sillas
Durante los ensayos y representaciones:	Debe haber 2 kg. de hielo entre bastidores en caso de daños personales El TEATRO debe proporcionar un mínimo de 24 litros (48 botellas de 500 ml.) de agua en cada ensayo y representación. Deben almacenarse en las áreas de bastidores laterales/hombros.

VESTUARIO

Proporcionado por el TEATRO

4 vestuarios para 11 artistas.
1 vestuario para 5 técnicos.

Estos vestuarios deben contar con duchas, servicios, lavabos, espejos, mesas de maquillaje, armarios de ropa, así como plancha y tabla de plancha, lavadora y secadora.

Todas las instalaciones deben estar separadas del público.

Deben limpiarse los vestuarios antes de la llegada de la Compañía.

Deben estar suficientemente iluminados para el maquillaje, con pañuelos de papel y toallas.

OTRAS NECESIDADES PROPORCIONADAS POR EL TEATRO

VESTUARIO:

La Compañía **CIRQUE ÉLOIZE** requiere el uso exclusivo de

- una (1) lavadora industrial
- una (1) secadora industrial
- una (1) máquina de coser industrial

Se solicita un encargado de vestuario para lavar, secar, planchar y reparar todos los trajes el primer día de instalación, así como antes de los ensayos y representaciones programadas. Debe proporcionarse servicio de limpieza en seco. El contacto este servicio debe estar previsto a la llegada de LA COMPAÑÍA. Por favor, tenga en cuenta que los trajes deben estar listos dos horas antes de la puesta en escena.

OFICINA DE PRODUCCIÓN:

Una sala que la Compañía **CIRQUE ÉLOIZE** pueda usar como oficina de producción con un escritorio, un teléfono (línea fija), acceso a fax, fotocopiadora e Internet.

ENSAYOS:

La Compañía **CIRQUE ÉLOIZE** necesita acceso al escenario y vestuarios 5 horas antes del espectáculo para prepararse y ensayar. Deben proporcionarse luces y sonido.

Un espacio para ensayos sin obstáculos, con un suelo adecuado de un tamaño mínimo de 9m x 9m x 6m de altura. Este espacio para ensayar debe estar situado dentro el edificio donde tendrán lugar las representaciones o a una distancia razonable del mismo.

HORAS DE FUNCIONAMIENTO:

El TEATRO debe informar a la compañía **CIRQUE ÉLOIZE** de las horas de trabajo del teatro, así como de las normas o reglas durante el periodo de producción.

SEGURIDAD:

El TEATRO se asegurará de que el teatro sea seguro y que el equipo de la compañía **CIRQUE ÉLOIZE** (materiales, herramientas, equipo de rigging, posesiones personales) estén seguros y vigilados durante la ejecución de la producción. El TEATRO será responsable de toda pérdida, daños o robo que pudiera ocurrir.

MANTENIMIENTO:

El TEATRO debe asegurar la limpieza y mantenimiento diario del escenario. Normalmente, 1 hora antes del ensayo o representación programados. Se limpiarán los vestuarios cuando así lo solicite el Director de Gira de **CIRQUE ÉLOIZE** .

TEMPERATURA:

El TEATRO debe mantener una temperatura adecuada en el escenario, vestuarios y otras áreas utilizadas durante la producción. La temperatura ideal varía entre 20 y 22 grados Celsius (68 - 71.6 F).

APARCAMIENTO:

El TEATRO debe proporcionar un aparcamiento seguro y vigilado, a una distancia razonable del lugar de representación, para los siguientes vehículos si es necesario: 1 camión de 16m, 1 autobús o 2 furgonetas (15 pasajeros)

RESTAURANTES:

Se solicitará al teatro una lista de restaurantes cercanos al teatro.

SERVICIOS MÉDICOS:

Se solicitará al teatro los teléfonos de servicio de ambulancia, doctor, dentista, quiropráctico, fisioterapeuta, así como el centro médico más cercano.

Esta Ficha Técnica constituye una parte integral del acuerdo contractual entre el PROGRAMADOR y la compañía **CIRQUE ÉLOIZE** .

Cualquier modificación de esta ficha técnica debe negociarse entre los Directores Técnicos de ambas partes y debe adjuntarse al contrato una copia firmada.